

CEFR-LINKED LANGUAGE DESCRIPTORS FOR HISTORY/CIVICS AND MATHEMATICS CATALAN LANGUAGE VERSION

Eli Moe
Marita Härmälä
Paula Lee Kristmanson
José Pascoal
Meiluté Ramonienė

Language descriptors in Catalan

Catalan listening - Descriptors per a la comprensió oral en història, valors cívics i ètics, i matemàtiques

	A2	B1	B2
Comprendre informació objectiva i explicacions	Pot copsar la idea principal de presentacions o explicacions breus, clares i senzilles dels professors i companys, si parlen a poc a poc i d'una manera clara i es concedeix temps per a repeticions.	Pot seguir presentacions i explicacions clares dels professors i companys sobre temes relacionats amb les matèries.	Pot seguir presentacions i explicacions complexes dels professors i companys sobre temes relacionats amb les matèries.
Comprendre instruccions i indicacions	Pot seguir instruccions simples i clares dels professors i companys sobre què s'ha de fer, quan s'expressen d'una manera clara i a poc a poc.	Pot seguir instruccions i indicacions clares dels professors i companys sobre com s'ha de resoldre una tasca.	Pot seguir instruccions i indicacions detallades dels professors o companys sobre com s'ha de resoldre una tasca.
Comprendre opinions	Pot comprendre si algú està a favor o en contra d'alguna cosa dita sempre que parli a poc a poc i s'expressi amb claredat.	Pot comprendre les idees principals dels punts de vista expressats en les converses i discussions clares a classe sobre temes històrics i socials.	Pot comprendre els punts de vista detallats que s'expressen en converses i debats a classe sobre temes històrics i socials.
Comprendre arguments i raonaments	Pot comprendre la idea principal en explicacions simples sempre que es parli a poc a poc i d'una manera clara.	Pot comprendre arguments i raonaments clars (per exemple, sobre temes històrics i socials o sobre una demostració matemàtica).	Pot comprendre línies d'argumentació i raonament detallats, fins i tot quan comporten diversos passos, perspectives diferents i qüestions tant concretes com abstractes (per exemple, sobre temes històrics i socials o sobre una demostració matemàtica).
Seguir converses i discussions relacionades amb la matèria	Pot seguir converses rutinàries i senzilles relacionades amb les matèries si les persones parlen a poc a poc i d'una manera clara i es concedeix temps per a repeticions.	Pot seguir converses clares i senzilles relacionades amb les matèries.	Pot seguir converses elaborades sobre temes relacionats amb les matèries.
Comprendre gravacions d'àudio (inclosos vídeos)	Pot comprendre i aïllar la idea principal de passatges breus enregistrats, pronunciats a poc a poc i d'una manera clara, sobre temes coneguts que estiguin relacionats amb les matèries.	Pot comprendre les idees principals de gravacions, fetes amb un llenguatge estàndard, clar i pausat, sobre temes relacionats amb les matèries.	Pot comprendre la majoria de gravacions d'àudio i vídeo en llenguatge estàndard sobre temes relacionats amb les matèries, i pot identificar els punts de vista i les actituds dels parlants.

Catalan reading - Descriptors per a la comprensió lectora en història, valors cívics i ètics, i matemàtiques

	A2	B1	B2
Comprendre informació objectiva i explicacions	Pot comprendre la informació més important de textos escolars senzills i breus sobre temes que li són familiars.	Pot identificar les conclusions principals de textos escolars argumentatius escrits d'una manera clara. Pot deduir el significat de les paraules i les oracions a partir del context quan el tema li és familiar. Pot comprendre les idees principals de textos factuais senzills, si segueixen una estructura clara i el tema és conegut (per exemple, la Prehistòria, la Revolució francesa, textos matemàtics).	Pot comprendre en detall textos sobre un ampli ventall de temes, tant abstractes com concrets, de materials didàctics.
Comprendre instruccions escrites i tasques dels materials didàctics	Pot comprendre instruccions/tasques rutinàries i senzilles dels materials didàctics.	Pot comprendre instruccions/tasques senzilles i escrites d'una manera clara incloses en els materials didàctics.	Pot comprendre instruccions/tasques dels materials didàctics llargues i complexes, fins i tot quan comporten diversos passos.
Comprendre opinions	Pot comprendre si l'autor està a favor o en contra d'alguna cosa dita quan llegeix paràgrafs breus i simples.	Pot identificar diferents punts de vista sobre temes històrics i socials en materials didàctics senzills.	Pot comprendre articles i informes relacionats amb temes curriculars en què els autors adopten posicions específiques o punts de vista detallats.
Comprendre arguments i raonaments	Pot comprendre la idea principal en explicacions simples.	Pot comprendre la línia general d'argumentació en materials didàctics senzills (per exemple, sobre qüestions històriques o socials o sobre una demostració matemàtica).	Pot seguir línies d'argumentació i raonament relacionades amb temes tant abstractes com concrets en materials didàctics, fins i tot quan comporten diversos passos o perspectives diferents (per exemple, sobre temes històrics i socials o sobre una demostració matemàtica).
Buscar i localitzar informació	Pot buscar i localitzar informació específica i previsible en materials didàctics senzills i a Internet.	Pot buscar informació específica i rellevant fent un cop d'ull a textos més llargs i amb una estructuració clara.	Pot fer un cop d'ull ràpid a textos relativament llargs i complexos i decidir si val la pena llegir-los més a fons.
Llegir i analitzar informació representada en taules, gràfics, mapes, diagrames i símbols, així com en fotografies, pintures i dibuixos	Pot identificar informació bàsica presentada en taules, gràfics, mapes i diagrames senzills.	Pot comprendre informació específica i identificar dades a partir de taules, gràfics, mapes i diagrames.	Pot analitzar taules, gràfics, mapes i diagrames i fer inferències sobre les dades.

Catalan speaking - Descriptors per a l'expressió oral en història, valors cívics i ètics, i matemàtiques

	Especialment per a la història i els valors cívics i ètics	Especialment per a les matemàtiques	
	A2	B1	B2
Descriure	Pot descriure esdeveniments i activitats en una llista senzilla.	Pot transmetre informació i descriure breument esdeveniments, observacions i processos. Pot descriure d'una manera clara com pensa quan resol una tasca. Pot descriure breument una representació visual (un gràfic, una figura, una taula, un dibuix, etc.) i destacar-ne les característiques importants.	Pot transmetre informació detallada. Pot proporcionar descripcions detallades d'esdeveniments, observacions i processos. Pot descriure amb detall com pensa quan resol una tasca. Pot descriure una representació visual (un gràfic, una figura, una taula, un dibuix, etc.) amb detall i destacar-ne tant les característiques importants com els detalls significatius.
Explicar	Pot explicar com s'ha de fer una determinada activitat o què s'ha fet amb frases senzilles.	Pot explicar i argumentar d'una manera clara per què les qüestions relacionades amb la història, l'educació cívica o les matemàtiques són com són, i per què alguna qüestió és un problema.	Pot explicar els avantatges i inconvenients de diverses solucions i opcions. Pot explicar d'una manera clara diferents fenòmens (per exemple, processos històrics o matemàtics), resultats o punts de vista sobre temes d'actualitat.
Exposar fets, fer un resum, informar	Pot fer afirmacions breus sobre temes relacionats amb les matèries.	Pot explicar breument plans i accions. Pot fer un resum breu d'un tema o un problema.	Pot explicar un tema o un problema o fer-ne un resum d'una manera clara.
Expressar opinions, debatre	Pot dir d'una manera senzilla què pensa sobre alguna cosa o si hi està a favor o en contra.	Pot explicar d'una manera clara per què està a favor o en contra d'alguna cosa.	Pot argumentar els seus punts de vista i debatre en detall els pros i contres de posicions oposades i maneres de resoldre una tasca. Pot debatre i argumentar la seva actitud sobre un tema d'actualitat i formular hipòtesis. Pot desenvolupar un argument clar i coherent, enllaçant idees d'una manera lògica i ampliant i donant suport a les seves opinions amb exemples adequats.
Expressar arguments, demostrar	Pot justificar breument i d'una manera simple i bàsica què ha fet o què farà en un context relacionat amb la matèria.	Pot parlar breument sobre com demostrar alguna cosa. Pot aportar arguments senzills com, per exemple, la solució d'un problema matemàtic o justificacions de diferents actituds sobre temes d'actualitat.	Pot explicar pas a pas una demostració d'una manera lògica i estructurada que en valida la conclusió final. Pot aportar evidències per defensar les conclusions extretes.

This is an output of the project *Language skills for successful subject learning: CEFR-linked descriptors for mathematics and history/civics* of the European Centre for Modern Languages (ECML). The ECML is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states. <https://www.ecml.at/language-descriptors>



Resumir	Pot triar i reproduir paraules clau, expressions o frases curtes del que han dit els professors o companys.	Pot proporcionar una explicació breu d'una conclusió extreta. Pot resumir breument un treball en grup.	Pot resumir amb força precisió alguna cosa que s'ha dit o escrit.
Definir	Pot reproduir la definició d'un concepte matemàtic o històric d'una manera breu i simple.	Pot definir un concepte matemàtic o històric d'una manera clara.	Pot definir conceptes matemàtics o històrics d'una manera detallada. Pot confirmar una definició amb exemples.
Valorar, interpretar	Pot manifestar si una cosa és bona o dolenta, positiva o negativa, en frases senzilles.	Pot justificar per què una font és fiable o per què una cosa representa un avantatge o un problema.	Pot valorar diferents fonts o idees i solucions per a un problema. Pot formular hipòtesis sobre causes, conseqüències i situacions hipotètiques.
Comparar i contrastar	Pot utilitzar un llenguatge descriptiu senzill per fer afirmacions breus i comparar objectes i alternatives.	Pot comparar i contrastar diferents alternatives i solucions d'una manera clara.	Pot comparar i contrastar alternatives, solucions, opinions, fonts, etc. d'una manera exhaustiva.
Fer-se entendre i aclarir malentesos/confusions	Pot fer-se entendre amb un llenguatge senzill, amb una mica d'ajuda. Pot dir que no comprèn el que s'ha explicat o que alguna afirmació no és correcta.	Pot comprovar que el professor i els companys comprenen el que està dient o que ha entès algú correctament i pot explicar per què no l'entén. Pot fer-se entendre pel professor i els companys en la majoria de situacions.	Pot verificar que comprèn alguna cosa, repetir-la i reformular-la.
Parlar amb professors i companys	Pot mantenir converses breus i simples amb companys si parlen a poc a poc i d'una manera clara i es concedeix temps per a repeticions.	Pot participar en la majoria de converses sobre els temes que es tracten a classe, si els altres parlen d'una manera clara i en una variant estàndard de la llengua.	Pot participar de manera improvisada en una conversa sobre temes relacionats amb la matèria. Pot intercanviar informació detallada sobre temes tractats a classe. Pot participar espontàniament en discussions llargues sobre temes relacionats amb la matèria, per exemple amb el professor.
Demandar aclariments	Pot dir que no segueix una explicació. Pot demandar un aclariment quan té un dubte.	Pot demandar a algú que li aclareixi o li expliqui millor el que s'acaba de dir.	Pot fer preguntes de seguiment per comprovar que ha entès el que s'ha dit i demandar que li aclareixin els aspectes ambigus.

Respondre al que diuen altres	Pot respondre al que diuen el professor i els companys d'una manera senzilla.	Pot respondre al que diuen el professor i els companys d'una manera clara.	Pot reaccionar d'una manera adequada davant d'actituds, opinions i punts de vista en discussions a classe.
Interactuar en el treball en equip	Pot preguntar i respondre a preguntes senzilles sobre temes que coneix bé.	Pot ajudar a resoldre problemes pràctics, explicar la seva opinió i preguntar als companys el seu punt de vista quan, per exemple, treballa en un projecte.	Pot contribuir a un projecte presentant i explicant informació detallada sobre temes que troba interessants. Pot ajudar a organitzar el treball, fer comentaris als companys d'equip i fer suggeriments sobre com continuar la feina.
Fer una presentació o parlar sobre temes relacionats amb la matèria a classe	Pot fer una presentació breu, assajada i senzilla o parlar sobre una tema que s'hagi treballat a classe.	Pot fer una presentació preparada i clara o parlar sobre un tema (per exemple, diferents tipus de càlculs, un període històric o un tema social d'actualitat) i respondre preguntes clares si hi ha temps per a repeticions.	Pot fer una presentació clara i desenvolupada de manera sistemàtica sobre un tema (per exemple, presentar diferents mètodes per fer càlculs o conflictes històrics/actuals des de punts de vista diferents) i destacar-ne i emfasitzar-ne els aspectes importants. Pot desviar-se espontàniament d'una presentació preparada i seguir les observacions plantejades pels companys o pel professor.

This is an output of the project *Language skills for successful subject learning: CEFR-linked descriptors for mathematics and history/civics* of the European Centre for Modern Languages (ECML). The ECML is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states. <https://www.ecml.at/language-descriptors>

language
descriptors



Catalan writing - Descriptors per a l'expressió escrita en història, valors cívics i ètics, i matemàtiques

	A2	B1	B2
	Especialment per a la història i els valors cívics i ètics		
	Especialment per a les matemàtiques		
Descriure	Pot escriure descripcions molt breus i bàsiques d'esdeveniments i activitats.	Pot transmetre informació i descriure breument esdeveniments, observacions i processos. Pot descriure breument una representació visual (un gràfic, una figura, una taula, un dibuix, etc.) i destacar-ne els trets importants. Pot descriure d'una manera clara com pensa quan resol una tasca.	Pot transmetre informació detallada. Pot fer descripcions clares i detallades d'esdeveniments, observacions i processos. Pot descriure amb detall una representació visual (un gràfic, una figura, una taula, un dibuix, etc.) i destacar-ne els trets importants i els detalls significatius. Pot descriure amb detall com pensa quan resol una tasca.
Explicar	Pot explicar d'una manera senzilla com s'ha de fer alguna cosa o què s'ha fet.	Pot explicar i justificar d'una manera clara per què les qüestions relacionades amb la història, l'educació cívica o les matemàtiques són com són, i per què de vegades són un problema.	Pot explicar d'una manera clara diferents fenòmens (per exemple, processos històrics o matemàtics), resultats o punts de vista sobre qüestions d'actualitat. Pot exposar els avantatges i inconvenients de diverses solucions i opcions.
Exposar fets, fer un resum, informar	Pot fer afirmacions breus sobre temes relacionats amb les matèries.	Pot informar breument sobre plans i accions. Pot fer un resum breu d'una qüestió o un problema.	Pot informar d'una manera clara sobre una qüestió o un problema o fer-ne un resum.
Expressar opinions, debatre	Pot expressar d'una manera senzilla què pensa sobre alguna qüestió o si hi està a favor o en contra.	Pot explicar per escrit per què està a favor o en contra d'alguna cosa d'una manera clara.	Pot debatre amb detall conceptes i qüestions relacionats amb la matèria, per exemple la democràcia, la relació entre l'amor i la sexualitat (educació cívica) o solucions a problemes matemàtics o maneres diferents de presentar dades.
Expressar arguments, demostrar	Pot justificar breument i d'una manera simple i bàsica què ha fet o farà en un context relacionat amb la matèria.	Pot aportar arguments clars (per exemple, solucions a un problema matemàtic) o els motius de diferents actituds davant de qüestions d'actualitat.	Pot construir una prova exposant arguments pas a pas d'una manera estructurada i lògica que valida la seva conclusió final. Pot expressar (per escrit) evidències per a les conclusions extretes.

This is an output of the project *Language skills for successful subject learning: CEFR-linked descriptors for mathematics and history/civics* of the European Centre for Modern Languages (ECML). The ECML is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states. <https://www.ecml.at/language-descriptors>



Resumir	Pot triar i reproduir paraules clau i expressions o frases curtes d'un text breu.	Pot parafrasejar passatges breus escrits d'una manera senzilla, fent servir la redacció i l'ordre del text original. Pot contrastar i reorganitzar informacions breus de diverses fonts i resumir-les per escrit.	Por resumir un ampli ventall d'informació i arguments de diverses fonts.
Definir	Pot reproduir d'una manera breu i simple una definició d'un concepte matemàtic o històric.	Pot definir conceptes matemàtics o històrics per escrit d'una manera clara.	Pot definir conceptes matemàtics o històrics per escrit d'una manera detallada. Pot reforçar una definició amb il·lustracions detallades i exemples.
Organitzar	Pot escriure un text breu copiant un model bàsic.	Pot organitzar el text amb una introducció, un nus i un desenllaç.	Pot redactar un text continu que en general sigui intel·ligible i pot organitzar el text d'una manera estructurada i lògica.
Interpretar	Pot especificar si alguna cosa és bona o dolenta, positiva o negativa, en frases simples.	Pot justificar per què una font és fiable o per què un fet és un avantatge o un problema.	Pot valorar diferents fonts o idees i solucions per a un problema. Pot formular hipòtesis sobre causes, conseqüències i situacions hipotètiques.
Comparar i contrastar	Pot utilitzar un llenguatge descriptiu senzill per fer afirmacions breus sobre objectes i alternatives i comparar-los.	Pot comparar i contrastar d'una manera senzilla diferents alternatives i solucions.	Pot comparar i contrastar d'una manera exhaustiva alternatives, solucions, punts de vista, fonts, etc.
Treballar amb formularis, taules, diagrames, gràfics	Pot introduir informació en formularis, llistes o diagrames per respondre a les tasques de les matèries.	Pot completar formularis i diagrames amb informació relativament detallada per respondre a les tasques de les matèries. Pot crear taules, diagrames, etc. i organitzar la informació d'una manera clara.	Pot crear taules, diagrames, etc. i organitzar la informació (per exemple, per comparar i contrastar informació) tenint en compte els destinataris.

language descriptors

www.ecml.at

The European Centre for Modern Languages is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states.

www.coe.int

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 46 member states, including all members of the European Union. All Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights, a treaty designed to protect human rights, democracy and the rule of law. The European Court of Human Rights oversees the implementation of the Convention in the member states.

CA